



Foolish time with grand ceremonies in Ersingen and Singen. **Pages 23 and 24**



Brass music: honors and elections Deserving members of the district association were honored. **Page 25**

REGION

MONDAY, JANUARY 23, 2012

NEWS • BACKGROUNDS • OPINIONS

PFORZHEIMER NEWSPAPER

22

Navigation



Straubenhardt, Birkenfeld, Neuenbürg, Engelsbrand, Unterreichenbach, Schömberg **Pages 22 and 23**

Wine presses, Königsbach-Stein, Remchingen, Kämpfelbach, Ispringen, Eisingen **Pages 23 and 24**

Niefem-Öschelbronn, Kieselbronn, Neulingen, Ölbronn-Dürrn, Mühlacker, Ötisheim, Maulbronn, Illingen, Knittlingen, Sternenfels **Page 25**

Neuhausen, Tiefenbronn, Wurmberg, Wimsheim, Frielzheim, Heimsheim, Mönshheim, Wiernsheim **Page 25**

IHR ORTSPORTAL AUF PZ-NEWS.DE

JOURNAL

Thermos mug for blood donors

SCHÖMBERG-LANGENBRAND. The DRK Blood Donation Service calls for blood donations on today, Monday, January 23rd, from 3.30 to 7.30 pm in

Community center in Langenbrand on Salmbacher Straße.

Since blood is still not artificially produced can be, many patients are regularly on the voluntary unpaid

Blood donations from healthy people aged 18 and over are recommended, according to the German Red Cross. 15,000 blood donations are daily in Germany necessary for the vital blood supply to patients, explains the German Red Cross. Everyone which starts today in the promotional period until 31.

March blood donations will receive Thank you, an exclusive DRK thermos mug.

Anyone between 18 and 71 years of age can donate blood years, first-time donor However, they must not be older than 64 years old. So that the

Blood donation well tolerated A medical examination is carried out before the blood is taken. The blood donation takes only a few minutes.

Registration, examination followed by a snack donors should have a good Allow an hour. **pm**

Further information on the DRK service hotline 0800-1194911.

Pforzheim Newspaper

Do you have questions for our Delivery service? **Call:** 0 72 31 - 933 210

Editorial Region: 0 72 31 - 933 222

Fax: 0 72 31 - 933 260

Email: redaktion@pz-news.de **Internet:** www.pz-news.de

The Power of the Dragon

Three personalities from the region in the sign of the Chinese New Year.

What they see as Dragon-born wish this year.

ILONA PROKOPH
SCHÖMBERG / UNTERREICHENBACH

D throats unite since Millennia as a powerful myth numerous Cultures and eras. This time, under the sign of the dragon,

The Chinese New Year begins today, Monday, January 23, and ends on February 9

2013. In the region there are three well-known personalities to the

Dragonborn: the writer Isabelle Müller from Unter-

Reichenbach's district of Kapfenhardt, Mühlacker's mayor Winfried Abicht and fire brigade commander Rainer Zillinger from Schomberg.

All three were born in 1964

"The mighty dragons were always seen by my Vietnamese mother Loan as

described as particularly lucky," recalls writer **Isabelle Müller**. The author of the now well-known

Autobiography "Phoenix Daughter" is as a native Eurasian (her father originates from France) of European and Asian culture

equally connected. "So like the phoenix that burns in the fire and rises from the ashes

rises, the dragon is a mythical creature," says Isabelle Müller.

And: "Dragons fight against need and go through the process full of respect, love and responsibility Life." Your zodiac sign Dragon

and Gemini with Leo ascendant are considered by astrologers to be

"pure dynamite," explains the 47-year-old: the

Always the right people with the same ideals at their She wishes to have a in addition to health and the publication of the maternal biography for this year.

To stay healthy, to maintain the joy of life and not to be torn apart by the demands, wishes

Mühlacker's mayor Winfried

Abicht. "Anger can quickly come and just as quickly go again," he sees a note



Lucky dragons frame writer Isabelle Müller from Kapfenhardt on a Vietnamese screen.

PHOTOS: PROKOPH



Dragonborn Rainer wishes for more tolerance and less resentment Zillinger, Schömberg's fire chief.



The stone dragon of Mühlacker's mayor Winfried Abicht in his office is supposed to protect him.

times that could apply to him according to the common criteria of the Chinese Dragon Man.

However, these descriptions are as with the conventional signs of the zodiac, "transferable to many", he says. In his office in the city hall of Senden, among other things, a stone dragon

gave him his wife Reinhilde to look after him

— a Buddha figure and the energy painting of a friend Korean woman's interest in the Chinese mythology.

During his architecture studies He was born at the age of 24 already with the ancient Chinese

Spatial art Feng Shui, the connects people and space, confronted. "Feng" means Wind and "Shui" water. "How can I learn something from what is there?"

do something new and keep the excitement going," describes Abicht his philosophy of life.

Also in the life of **firefighter Rainer**

Zillinger

Feng Shui plays a role. "Everyone Human beings symbolize a color direction, so the color scheme is important in the interior design," says the Schömberger

Master painter and varnisher. Since He joined the fire department in 1980 and 1994 Fire Chief and

In 1997 he was appointed Schömberger He was appointed city fire chief. "Firefighting is a challenge, a commitment, and helping others," he says, describing his long-standing family tradition.

In this respect, the description of the Dragon man is appropriate: energetic and determined to inspire others to participate.

and not to shy away from any obstacle, towards him.

During a trip he was years ago in Vietnam, I became aware of the Chinese horoscope and experienced the New Year celebrations. He was impressed by the fact that millions People with sparkling water bottles and without alcohol happily into New Year. "I have didn't know that I was a dragon am," says Rainer Zillinger. Since dragons in mythology are usually also attributed fire, it seems reassuring that the Schömberger

Fire Chief this Chinese zodiac sign. For this year

Zillinger wishes not only health for the family but also a lot more tolerance and less resentment in society.

Chinese Zodiac signs

Chinese **astrology** assigns its zodiac signs to a year in a 12-year cycle. The Chinese New Year lies between

January 21 and February 21 and falls on the second new moon after the Winter Solstice. The year **2012** is all about

Water Dragon, which is considered to be particularly powerful and visionary

There are also wood, Fire, Earth, and Metal Dragons, depending on the year of birth. Traditionally, the Chinese celebrate 15 For days. *ip*

Birkenfeld SPD starts the year with great confidence

Member of the Bundestag Katja Mast addresses social and educational issues at the New Year's reception in the Schwarzwaldhalle

ALEXANDER JÄHNE | BIRKENFELD

A spirit of optimism began at the SPD New Year's reception Birkenfeld in the foyer of the local Schwarzwaldhalle wide. The SPD

go confidently into the future Elections, said guest speaker Katja Mast. The SPD member of the Bundestag from Keltern addressed issues that are "currently affecting the general public" and, in addition to the euro crisis, focused on

education policy in Baden-Württemberg.

The southwest is "last in terms of childcare",

said Katja Mast. She called for "a significant increase in the offer for toddlers under three years.

The municipality of Birkenfeld, the In 2012, around 300,000 euros more for Education and care services received was cited by Mast as an exemplary example.

"In general, it is time to transform Baden-Württemberg into a modern, cosmopolitan state.

transform," Mast said. It is about

Equal opportunities in education:

"Only well-trained young people can shape the future of the German business location



Toasting to a good year (from left): SPD district councillor Hans Vester, SPD member of the Bundestag Katja Mast, Matthias Reuß (chairman of the SPD Birkenfeld) and Peter Bamberger (Second Chairman of the SPD Birkenfeld).

PHOTO: JÄHNE

country guarantee and continue for a high standard of living Europe needs a common currency, but also a kind of debt brake, which is why

Mast clearly spoke out in favor of the financial market transaction tax, which is intended to ensure greater stability within the eurozone.

Two birthdays

"I am delighted to celebrate the 60th birthday of our state with the current green-red government to be allowed to contest," said the SPD MPs. Next year The 150th anniversary of the SPD will then be celebrated.